



Voor eensluidende vertaling  
Katarzyna Bijas  
Beëdigd vertaler: Nederlands/Poolse TP/4902/05  
ul. Sapieżyńska 8/19, 01-215 Warszawa  
Tel./fax +48 22 6351855, Tel. 0501 467171  
Pagina 1 van 4  
Repertorium Nr.: 9613A/2012, Warschau, op 04.12.2012

## VERTALING VAN EEN POOLSE AKTE IN HET NEDERLANDS

[pagina 1]

[rechthoekige stempel met de tekst:]

Beëdigde vertaler van de Russische en Oekraïense taal  
JAN DOBRENKO  
02-369 Warszawa, ul. Dunajeczka 15 lok. 15  
tel./fax. 822-34-20, mobiel 0504-524-779

Vertaling van het Russisch

Blad met gedrukte tekst: "Naamloze vennootschap van besloten aard "SANATORIUM WOSCHOD", stad Feodosija, Republiek van de Krim, Leninlaan 97, tel. 3-01-63, 3-01-65, rekening nr. 001467509 in Ukrsochbank van Feodosija.

### OPINIE

#### OMTRENT ONDERZOEKEN VAN GEBRUIK VAN "ZOUTGROT" IN HET SANATORIUM "WOSCHOD" GEMONTEERD DOOR DE FIRMA "GAŁOS"

De "Zoutgrot" wordt in het sanatorium "Woschod" gebruikt vanaf 25 januari 1999 tijdens de behandeling in aandoeningen van luchtwegen, in hypertensie en na hartaanval.

Meer dan 150 personen hebben de volledige behandelingscyclus ondergaan.

De geneesefficiëntie in aandoeningen van luchtwegen was 98%.

Het meest positieve resultaat werd geconstateerd onder ouderen met de ziekteperiode tot 20 jaar en langer.

Bij personen met hypertensie 2<sup>de</sup> graad werd in enkele gevallen /2 van 42 personen/ verlaging van bloeddruk tijdens de eerste behandelingsessies tot 100/60 mm waargenomen - met vervolgens vereffen tot de normale van 120/90 mm.

Op dit moment worden aan de therapeutische sessies de kinderen van de zone van de Kerncentrale van Tsjernobyl /30 personen/ onderworpen.

Bij allen worden de positieve resultaten geconstateerd.

### CONCLUSIE:

De zoutgrot "PIECZARA SOLNA" wordt aanbevolen bij genezing van de voornoemde onderzochte zieken.

In de toekomst wordt behandeling van personen met aandoeningen van het zenuwstelsel en van de spijsverteringsorganen voorzien.

Hoofd van de Behandelingsafdeling van het sanatorium "Woschod" – A.B. UDOD /-/ onleesbare handtekening.

Afdruk van het ronde stempel met het opschrift: Oekraïne, Autonome Republiek van de Krim, Naamloze vennootschap van besloten aard "SANATORIUM WOSCHOD"

[rechthoekige stempel met de tekst:] Repertorium Nr. 428/2002. Ik, Jan Dobrenko, beëdigde vertaler bij de Arrondissementrechtbank voor de hoofdstad Warszawa, verklaar eensluidendheid van de bovenstaande vertaling met de kopie van het document opgesteld in de Russische taal. Warszawa, 26 november 2002

[rond stempel:] Beëdigde vertaler te Warszawa Jan Dobrenko [handtekening]

